



EFEKTYVAUS EUROPOS SĄJUNGOS TEISĖS TAIKymo MOKYMŲ PASLAUGŲ TEIKIMO SUTARTIS

2015 m. *gruodžio 14* d. Nr. *41P-196(9.11)*
Vilnius

Nacionalinė teismų administracija, juridinio asmens kodas – 188724424, įsikūrusi adresu L. Sapiegos g. 15, Vilnius, atstovaujama direktoriaus pavaduotojo Kęstučio Vaškevičiaus, veikiančio pagal Nacionalinės teismų administracijos nuostatus, patvirtintus Lietuvos Aukščiausiojo Teismo pirmininko 2012 m. spalio 24 d. įsakymu Nr. (1.4)-17-36 „Dėl Nacionalinės teismų administracijos nuostatų patvirtinimo“ bei pagal Nacionalinės teismų administracijos direktoriaus 2014 m. vasario 13 d. įsakymą Nr. 6P-47-(1.1) „Dėl Nacionalinės teismų administracijos direktoriaus 2013 m. gegužės 22 d. įsakymo Nr. 6P-78-(1.1) „Dėl asmens, atsakingo už 2009-2014 m. Norvegijos finansinio mechanizmo programos LT13 „Efektyvumas, kokybė ir skaidrumas Lietuvos teismuose“ projektų vykdymą ir finansų valdymą, skyrimo“ pakeitimo“ (toliau – **Paslaugų gavėjas, Administracija**) ir **UAB „Person Premier“**, juridinio asmens kodas 225652820, įsikūrusi adresu Vilniaus g. 35, Vilnius, veikianti jungtinės veiklos pagrindu kartu partneriu viešąją įstaigą Mykolo Romerio universitetą, atstovaujama direktorės Evos Paplauskienės, veikiančios pagal bendrovės įstatus, (toliau – **Paslaugų teikėjas**),

toliau kartu ar atskirai vadinami Šalimis, vadovaudamasi Administracijos Viešųjų pirkimų komisijos 2015 m. lapkričio 17 d. posėdžio protokolu Nr. 2TV-402-(1.5), sudarė šią Efektyvaus Europos Sąjungos teisės taikymo mokymų paslaugų teikimo sutartį (toliau – Sutartis).

1. SUTARTIES DALYKAS

1.1. Paslaugų teikėjas įsipareigoja Sutartyje nustatytais sąlygomis ir tvarka teikti Efektyvaus Europos Sąjungos teisės taikymo mokymus Lietuvos Respublikos teismų ir Administracijos atstovams (teisėjams ir teisėjų padėjėjams, kitiems teismų atstovams bei Administracijos valstybės tarnautojams ir / arba darbuotojams, dirbantiems pagal darbo sutartis) paslaugas (toliau – Paslaugos), kurių savybės detalizuotos Sutarties prieduose – Paslaugų techninėje specifikacijoje ir teikėjo pasiūlyme, o Paslaugų gavėjas įsipareigoja Sutartyje nustatytais sąlygomis ir tvarka priimti tinkamai bei kokybiškai suteiktas paslaugas ir atsiskaityti su Paslaugų teikėju Sutartyje nurodyta tvarka bei sąlygomis.

1.2. Paslaugos turi būti teikiamos pagal su Paslaugų gavėju suderintą paslaugų atlikimo grafiką, kurį Paslaugų teikėjas, privalo **ne vėliau kaip per 20 (dvidešimt) dienų nuo Sutarties įsigaliojimo dienos**, pateikti Paslaugų gavėjui el. paštu.

1.3. Paslaugos teikiamos įgyvendinant 2009 – 2014 m. Norvegijos finansinio mechanizmo programos Nr. LT13 „Efektyvumas, kokybė ir skaidrumas Lietuvos teismuose“ projektą „Teismų

sistemos atstovų (įskaitant teisėjų, teismo darbuotojų ir NTA atstovų) kompetencijos gerinimas (mokymas)“ (projekto kodas NOR-LT13-NTS-TF-01-001) (toliau – Projektas).

2. PASLAUGŲ KAINA IR ATSISKAITYMO TVARKA

2.1. Sutarties kaina – 120 965 **Eur** (vienas šimtas dvidešimt tūkstančių devyni šimtai šešiasdešimt penki eurai), įskaitant pridėtinės vertės mokestį (toliau – PVM), t. y.

Eil. Nr.	Paslaugų pavadinimas	Kiekis	Mato vnt.	Vieneto kaina, Eur (be PVM)	Vieneto kaina, Eur (su PVM)	Kaina iš viso be PVM, Eur	Kaina iš viso su PVM, Eur
1.	Efektyvaus Europos Sąjungos teisės taikymo mokymai	650	asm.	184,00	186,10	119600,00	120965,00
Iš viso:							120965,00

2.2. Į Sutarties kainą įskaitoma paslaugų kaina, visi mokesčiai ir rinkliavos bei kitos išlaidos, susijusios su tinkamu Sutarties vykdymu.

2.3. Sutarties kaina negali būti keičiama per visą Sutarties galiojimo laikotarpį, išskyrus Sutarties 2.7 papunktyje nurodytą atvejį.

2.4. Paslaugų teikėjui mokama už tinkamai ir faktiškai suteiktas Paslaugas. Tinkamai ir faktiškai suteiktų Paslaugų ar jų dalies perdavimas ir priėmimas įforminamas Paslaugų perdavimo - priėmimo aktais, kurie pasirašomi Paslaugų gavėjo ir Paslaugų teikėjo. Paslaugų teikėjas Paslaugų gavėjui turi pateikti Paslaugų perdavimo – priėmimo aktą ir PVM sąskaitą faktūrą arba jam prilyginamą finansinį dokumentą. Kartu Paslaugų teikėjas Paslaugų gavėjui pateikia užpildytus lankomumo žurnalus, renginių dalyvių apklausos anketas, patvirtintą mokymų dalyviams išduotų pažymėjimų/sertifikatų suvestinę ir 2 (dviejų) pažymėjimų/sertifikatų pavyzdžius. Asmeniui, negalėjusiam pratęsti mokymosi su konkrečia grupe, turi būti sudaryta galimybė kursą baigti su kita grupe.

2.5. Paslaugų perdavimo - priėmimo aktų pasirašymo diena laikoma faktiškai ir tinkamai suteiktų Paslaugų diena. Paslaugų perdavimo - priėmimo aktas yra pagrindas PVM sąskaitai faktūrai ar ją atitinkančiam finansiniam dokumentui išrašyti. PVM sąskaita faktūra ar ją atitinkantis finansinis dokumentas turi būti išrašoma per 5 (penkias) darbo dienas nuo abiejų Šalių Paslaugų perdavimo – priėmimo akto pasirašymo dienos.

2.6. Visi atsiskaitymai su Paslaugų teikėju vykdomi mokėjimo pavedimu, pinigus pervedant į Paslaugų teikėjo šioje Sutartyje nurodytą atsiskaitomąją sąskaitą ne vėliau kaip per 5 (penkias) darbo dienas nuo Projekto priežiūros institucijos patvirtintų, Paslaugų teikėjo pateiktoje PVM sąskaitoje faktūroje ar ją atitinkančiame finansiniame dokumente nurodytų, išlaidų pervedimo į Paslaugų gavėjo vykdomo Projekto atsiskaitomąją sąskaitą, bet ne vėliau kaip per 60 (šešiasdešimt) kalendorinių dienų nuo faktiškai ir tinkamai suteiktų Paslaugų dienos.

2.7. Sutarties kaina Sutarties galiojimo laikotarpiu negali būti perskaičiuojama (didinama ar mažinama), išskyrus pasikeitus (padidėjus ar sumažėjus) PVM tarifui, kuris turėjo tiesioginės įtakos Sutarties kainai. Raštiškai susitarus Paslaugų teikėjui ir Paslaugų gavėjui ir ne vėliau kaip iki Paslaugų perdavimo – priėmimo akto pasirašymo dienos, perskaičiuojama tik ta kainos dalis, kuriai turėjo įtakos pasikeitęs PVM tarifas ir tik pasikeitusio mokesčio dydžiu. Sutarties kainos perskaičiavimą dėl pasikeitusio (padidėjusio ar sumažėjusio) PVM tarifo inicijuoja Paslaugų teikėjas, kreipdamasis į Paslaugų gavėją raštu, pateikdamas konkrečius skaičiavimus dėl pasikeitusio mokesčio įtakos

Sutarties kainai. Paslaugų gavėjas taip pat turi teisę inicijuoti Sutarties kainos perskaičiavimą dėl pasikeitusio (padidėjusio ar sumažėjusio) PVM tarifo. Sutarties kainos perskaičiavimas įforminamas Sutarties Šalių pasirašomu susitarimu, kuriame užfiksuojama perskaičiuota Sutarties kaina bei šio perskaičiavimo įsigaliojimo sąlygos.

2.8. Sutarties kaina nebus keičiama dėl bendro kainų lygio ir/ar kitų mokesčių pasikeitimo.

2.9. Jeigu einamaisiais biudžetiniais metais teisės aktais bus apribotas tam tikram laikotarpiui numatytas valstybės piniginių išteklių išdavimas, Paslaugų gavėjas turi teisę einamaisiais biudžetiniais metais atsisakyti tam tikrų Sutartyje numatytų, tačiau dar nesuteiktų Paslaugų ir privalo apie tai informuoti Paslaugų teikėją.

2.10. Už Sutartyje nenurodytas, tačiau Paslaugų teikėjo dėl kokių nors priežasčių suteiktas Paslaugas (jeigu taip įvyktų), Paslaugų gavėjas nemoka.

3. ŠALIŲ ĮSIPAREIGOJIMAI

3.1. Paslaugų teikėjas įsipareigoja:

3.1.1. paslaugas pradėti teikti nuo Sutarties įsigaliojimo dienos ir teikti pagal Sutarties bei jos priede nurodytus reikalavimus, iki 2016 m. vasario 29 d.;

3.1.2. suteikti visas su Sutarties dalyku susijusias Paslaugas, nurodytas Sutarties prieduose, jame bei Sutartyje nustatytomis sąlyga, tvarka ir terminais;

3.1.3. laikytis konfidencialumo reikalavimų, neatskleisti tretiesiems asmenims jokios informacijos, gautos vykdant Sutartį, išskyrus tiek, kiek tai reikalinga Sutarties vykdymui, o taip pat nenaudoti konfidencialios informacijos asmeniniams ar trečiųjų asmenų poreikiams. Visa Paslaugų gavėjo Paslaugų teikėjui suteikta informacija yra laikoma konfidencialia, nebent Paslaugų gavėjas raštu patvirtins, kad tam tikra pateikta informacija nėra konfidenciali. Konfidencialia taip pat nėra laikoma informacija, kuri buvo viešai prieinama, arba Paslaugų teikėjas gali dokumentais įrodyti, kad informacija jam buvo teisėtai žinoma arba buvo pateikta trečiųjų asmenų, turėjusių raštu patvirtintą teisę atskleisti konfidencialią informaciją;

3.1.4. ne vėliau kaip per 3 (tris) darbo dienas nuo Sutarties įsigaliojimo dienos paskirti asmenį, kuris bus atsakingas už paslaugų suteikimą Paslaugų gavėjui ir palaikys ryšius su Paslaugų gavėju, ir apie jį el. paštu alisa.cesmuleviciute@teismai.lt informuoti Paslaugų gavėją;

3.1.5. nedelsdamas raštu (Sutartyje nurodytu faksu arba elektroniniu paštu) informuoti Paslaugų gavėją:

3.1.5.1. jei laiku negalės suteikti Paslaugų;

3.1.5.2. apie pasikeitusius savo rekvizitus, teisinį statusą;

3.1.6. kilus ginčui dėl Sutarties, ne vėliau kaip per 3 (tris) darbo dienas nuo ginčo kilimo dienos deleguoti atstovą spręsti ginčo;

3.1.7. gavęs Sutarties 3.2.5 papunktyje numatytą Paslaugų gavėjo raštišką atsisakymą priimti Paslaugas, per Paslaugų gavėjo nurodytą terminą įgyvendinti Paslaugų gavėjo reikalavimą, nurodytą Sutarties 4.2.3 papunktyje;

3.1.8. tinkamai vykdyti visas prievoles, nustatytas Sutartyje, jos prieduose, teisės aktuose, taikomuose Sutarties vykdymui, ir (ar) kylančias iš šios Sutarties esmės.

3.2. Paslaugų gavėjas įsipareigoja:

3.2.1. teikti Paslaugų teikėjui Sutarčiai vykdyti pagrįstai reikalingą Paslaugų gavėjo turimą informaciją;

3.2.2. ne vėliau kaip per 3 (tris) darbo dienas nuo Sutarties įsigaliojimo dienos paskirti asmenį ryšiams su Paslaugų teikėju palaikyti ir apie tai el. paštu: zivile@personpremier.lt informuoti Paslaugų teikėją;

3.2.3. nedelsdamas raštu (Sutartyje nurodytu faksu arba elektroniniu paštu) informuoti Paslaugų teikėją apie pasikeitusius savo rekvizitus, teisinį statusą;

3.2.4. sumokėti už tinkamai bei kokybiškai suteiktas Paslaugas Sutartyje nustatyta tvarka ir sąlygomis;

3.2.5. ne vėliau kaip per 5 (penkias) darbo dienas nuo Paslaugų perdavimo – priėmimo akto gavimo dienos priimti tinkamai suteiktas Paslaugas, pasirašant Paslaugų perdavimo – priėmimo aktą, arba raštu informuoti Paslaugų teikėją apie atsisakymą priimti Paslaugas, nurodant suteiktų Paslaugų trūkumus ir sprendimą, nurodytą Sutarties 4.2.3 papunktyje.

3.2.6. kilus ginčui dėl Sutarties, ne vėliau kaip per 3 (tris) darbo dienas nuo ginčo kilimo dienos deleguoti atstovą spręsti ginčo;

3.2.7. tinkamai vykdyti visas prievoles, nustatytas Sutartyje, jos prieduose, teisės aktuose, taikomuose Sutarties vykdymui, ir (ar) kylančias iš šios Sutarties esmės.

3.3. Kiti Paslaugų teikėjo ir Paslaugų gavėjo sutartiniai įsipareigojimai nurodyti Sutarties priede.

4. ŠALIŲ TEISĖS

4.1. Paslaugų teikėjas turi teisę:

4.1.1. reikalauti, kad Paslaugų gavėjas sumokėtų už tinkamai ir faktiškai suteiktas Paslaugas Sutartyje nurodyta tvarka, sąlygomis ir terminais;

4.1.2. reikalauti, kad Paslaugų gavėjas priimtų tinkamai bei faktiškai suteiktas, Sutarties reikalavimus atitinkančias Paslaugas, arba atsisakyti vykdyti Sutartį, jeigu Paslaugų gavėjas, pažeidamas savo įsipareigojimus, atsisako priimti tinkamai suteiktas Paslaugas;

4.1.3. vienašališkai nutraukti Sutartį joje nustatyta tvarka ir terminais;

4.1.4. kitos Paslaugų teikėjo teisės nurodytos Sutartyje, jos prieduose, teisės aktuose, taikomuose Sutarties vykdymui, ir (ar) kyla iš šios Sutarties esmės.

4.2. Paslaugų gavėjas turi teisę:

4.2.1. nemokėti už tinkamai suteiktas Paslaugas, jeigu PVM sąskaitoje faktūroje ar ją atitinkančiame finansiniame dokumente nurodyta neteisinga suma (kol bus išsiaiškinta su Paslaugų teikėju ir PVM sąskaitoje faktūroje ar ją atitinkančiame finansiniame dokumente bus nurodyta teisinga suma);

4.2.2. priskaičiuotų delspinigių sumos dydžiu mažinti savo piniginę prievolę Paslaugų teikėjui pagal Sutartį;

4.2.3. nustatęs Paslaugų trūkumus, reikalauti, kad Paslaugų teikėjas per Paslaugų gavėjo nurodytą terminą neatlygintinai pašalintų suteiktų Paslaugų trūkumus ir (arba) atlygintų nuostolius, susijusius su netinkamu Sutarties vykdymu;

4.2.4. vienašališkai nutraukti Sutartį joje nustatyta tvarka ir terminais;

4.2.5. kitos Paslaugų gavėjo teisės nurodytos Sutartyje, jos prieduose, teisės aktuose, taikomuose Sutarties vykdymui, ir (ar) kyla iš šios Sutarties esmės.

5. ŠALIŲ ATSAKOMYBĖ

5.1. Už įsipareigojimų, prisiimtų Sutartimi, nevykdymą arba netinkamą vykdymą Šalys atsako įstatymų nustatyta tvarka, atsižvelgdamos į Sutartyje nustatytus ypatumus.

5.2. Paslaugų teikėjas nurodė, kad vykdant Sutartį bus pasitelkiami šie Paslaugų subteikėjai: *nenurodyta*. Subteikėjus galima keisti raštu informavus apie tai Paslaugų gavėją ir gavus jo raštišką sutikimą. Naujai siūlomų subteikėjų kvalifikacija turi būti ne mažesnė, nei nurodyta viešojo pirkimo dokumentuose. Paslaugų teikėjas bet koku atveju atsako už visus pagal Sutartį prisiimtus įsipareigojimus, nepaisant to, ar jiems vykdyti bus pasitelkiami tretieji asmenys.

5.3. Nė viena iš Šalių nėra atsakinga už įsipareigojimų nevykdymą ar netinkamą vykdymą, jeigu juos vykdyti trukdė nenugalima jėga (*force majeure*). Tokiu atveju Šalis, dėl nenugalimos jėgos negalinti vykdyti savo įsipareigojimų, privalo nedelsdama pranešti apie tai kitai Šaliai, nurodyma aplinkybes, kurios trukdo jai vykdyti sutartinius įsipareigojimus, ir sutartinius įsipareigojimus, kurių ji negalės vykdyti. Tokiu atveju prievolių vykdymas sustabdomas, kol išnyks minėtos aplinkybės. Jeigu šio pranešimo kita Šalis negauna per protingą laiką po to, kai Sutarties neįvykdžiusi Šalis sužinojo ar turėjo sužinoti apie nenugalimą jėgą lemiančias aplinkybes, tai pastaroji Šalis privalo atlyginti kitai Šaliai dėl negauto pranešimo susidariusius tiesioginius nuostolius.

5.4. Pasibaigus nenugalimą jėgą lemiančioms aplinkybėms, Šalis, dėl nenugalimos jėgos negalėjusi vykdyti savo įsipareigojimų, privalo nedelsdama pranešti apie tai kitai Šaliai ir atnaujinti savo įsipareigojimų vykdymą. Tais atvejais, kai dėl nenugalimos jėgos Šalis nevykdo savo sutartinių įsipareigojimų ilgiau kaip 20 (dvidešimt) dienų, kita Šalis turi teisę nedelsdama nutraukti Sutartį, pranešdama kitai Šaliai apie tai raštu.

5.5. Jei Paslaugų teikėjas nevykdo savo sutartinių įsipareigojimų Sutartyje numatyta tvarka nustatytais terminais, Paslaugų gavėjas turi teisę be oficialaus įspėjimo ir neribodamas kitų savo teisių gynimo būdų pradėti skaičiuoti 0,02 (dviejų šimtųjų) procentų dydžio delspinigius nuo Sutarties 2.1. papunktyje nurodytos bendros Sutarties kainos už kiekvieną pavėluotą dieną. Paslaugų gavėjas turi teisę priskaičiuotų delspinigių suma mažinti savo piniginę prievolę Paslaugų teikėjui.

5.6. Jei Paslaugų gavėjas nevykdo savo sutartinių įsipareigojimų Sutartyje numatyta tvarka nustatytais terminais, Paslaugų teikėjas turi teisę be atskiro rašytinio įspėjimo ir neribodamas kitų savo teisių gynimo būdų pradėti skaičiuoti 0,02 procentų dydžio delspinigius nuo Sutarties 2.1. papunktyje nurodytos bendros Sutarties kainos už kiekvieną uždelstą dieną. Jei Paslaugų gavėjas su Paslaugų teikėju negali atsiskaityti dėl to, kad Projekto priežiūros institucijos nepatvirtino Paslaugų teikėjo pateiktoje PVM sąskaitoje faktūroje ar ją atitinkančiame dokumente nurodytų išlaidų, arba patvirtino ne visą Paslaugų teikėjo pateiktoje PVM sąskaitoje faktūroje ar ją atitinkančiame dokumente nurodytų išlaidų sumą, ir nepervedė reikiamų piniginių lėšų Paslaugų gavėjui, tai laikytina pateisinama priežastimi ir Paslaugos teikėjas šiuo atveju neturi teisės reikalauti iš Paslaugų gavėjo delspinigių. Delspinigiai skaičiuojami nuo mokėjimo termino pasibaigimo dienos (ši diena neįskaitoma) iki dienos, kai pilnai atsiskaitoma su Paslaugų teikėju.

5.7. Jei Paslaugų teikėjas netinkamai, nekokybiškai, ne pagal Sutarties ir (ar) jos priedų reikalavimus vykdo prievolės pagal Sutartį ir/ar jos priedus, išskyrus Sutarties 5.5. papunktyje numatytąjį atvejį, Paslaugų gavėjas turi teisę reikalauti sumokėti, o Paslaugų teikėjas, gavęs Paslaugų gavėjo pareikalavimą raštu, privalo sumokėti 10.000,00 Eur (dešimties tūkstančių eurų nulinio centų) dydžio baudą, kuri Šalių susitarimu laikoma minimaliais, teisingais, sąžiningais ir nekvestionuojamais (neginčijamais) Paslaugų gavėjo nuostoliais.

5.8. Delspinigių/baudos sumokėjimas neatleidžia nuo Sutarties sąlygų vykdymo.

6. SUTARTIES GALIOJIMAS

6.1. Sutartis įsigalioja nuo Sutarties pasirašymo dienos ir galioja iki 2016 m. balandžio 30 d. Šalių susitarimu, jei dėl nuo Šalies nepriklausančių aplinkybių ir (ar) trečiųjų šalių kaltės, Šalis nespėja įvykdyti sutartinių įsipareigojimų, Šalis turi teisę kreiptis į kitą Šalį dėl Sutarties galiojimo termino pratęsimo. Šalių susitarimu Sutarties galiojimas gali būti pratęstas vieną kartą ne daugiau kaip 60 (šešiasdešimt) kalendorinių dienų.

6.2. Paslaugų teikėjas įsipareigoja Sutartyje numatytas Paslaugas pradėti teikti iš karto po Sutarties įsigaliojimo dienos.

6.3. Vienai Šaliai pažeidus Sutartį, kita Šalis Sutartyje nustatyta tvarka turi teisę rinktis vieną ar kelis iš šių savo teisių gynimo būdų:

- 6.3.1. reikalauti kitos Šalies įvykdyti sutartinius įsipareigojimus;
- 6.3.2. reikalauti atlyginti nuostolius;
- 6.3.3. reikalauti sumokėti Sutartyje nustatytus delspinigius, baudą;
- 6.3.4. vienašališkai nutraukti Sutartį.
- 6.4. Sutartis gali būti nutraukiama:
 - 6.4.1. rašytiniu abiejų Šalių susitarimu;
 - 6.4.2. vienašališkai Sutarties 5.4. ir (ar) 6.5. papunkčiuose nustatyta tvarka ir terminais.
- 6.5. Visų Sutartyje, jos prieduose ir iš Sutarties esmės kylančių Šalių įsipareigojimų vykdymas nustatytais terminais ir (ar) tvarka laikomi esminiais ir jų pažeidimas laikomas esminiu Sutarties pažeidimu (Lietuvos Respublikos civilinio kodekso (toliau – Civilinis kodeksas) 6.217 str. 2 d.). Tokiu atveju Šalis, prieš vienašališkai nutraukdama Sutartį, privalo raštu pareikalauti Sutartį pažeidusios Šalies pašalinti Sutarties nutraukimo pagrindą sudarančias aplinkybes (priežastis) per protingą terminą, kuris negali būti ilgesnis kaip 10 (dvidešimt) kalendorinių dienų, skaičiuojamų nuo prašymo išsiuntimo elektroniniu paštu Sutartyje nurodytu Sutartį pažeidusios Šalies adresu dienos. Jeigu Šalis nepašalina per nustatytą terminą Sutarties nutraukimo pagrindą sudarančių aplinkybių (priežasčių) per Sutarties nutraukimą inicijuojančios Šalies reikalavime nurodytą terminą, Sutarties nutraukimą inicijuojanti Šalis turi teisę nedelsdama ir nesikreipdama į teismą ar kitą ginčus nagrinėjančią instituciją, vienašališkai nutraukti Sutartį apie tai informuodama kitą Šalį raštu elektroniniu paštu Sutartyje nurodytu Sutartį pažeidusios Šalies adresu.
- 6.6. Jei Šalys sutartį nutraukia Šalių susitarimu, Šalių tarpusavio atsiskaitymų pagrindu laikoma faktiškai, tinkamai, kokybiškai iki Sutarties nutraukimo suteiktų Paslaugų, atitinkančių Sutarties ir jos priedų reikalavimus, kaina.
- 6.7. Jei Sutarties 6.5. papunktyje numatyta tvarka vienašališkai Sutartis nutraukiama dėl Paslaugų teikėjo kaltės, be jam priklausančio atlyginimo už tinkamai, faktiškai, kokybiškai suteiktas Paslaugas, atitinkančias Sutarties ir jos priedų reikalavimus, Paslaugų teikėjas neturi teisės į kokių nors patirtų nuostolių ar žalos kompensaciją.
- 6.8. Jei Sutarties 6.5. punkte numatyta tvarka Sutartis vienašališkai nutraukiama dėl Paslaugų teikėjo kaltės, Paslaugų gavėjas turi teisę reikalauti sumokėti, o Paslaugų teikėjas, gavęs Paslaugų gavėjo reikalavimą raštu, privalo sumokėti 10 000 (dešimties tūkstančių eurų) dydžio baudą, kuri Šalių susitarimu yra laikoma minimaliais, teisingais, sąžiningais ir nekvestionuojamais (neginčijamais) Paslaugų gavėjo nuostoliais. Paslaugų gavėjas reikalavimą sumokėti baudą pateikia Paslaugų teikėjui raštu Pardavėjo Sutartyje nurodytu elektroniniu adresu kartu su Sutarties 8.4. punkte numatytu pranešimu apie vienašališką Sutarties nutraukimą. Paslaugų teikėjas privalo baudą pagal šią Sutarties nuostatą sumokėti į šioje Sutartyje ar Paslaugų gavėjo reikalavime mokėti nurodytą Paslaugų gavėjo sąskaitą ne vėliau kaip per 10 (dešimt) kalendorinių dienų nuo Sutarties nutraukimo dienos. Paslaugų teikėjas įsipareigoja, netinkamai vykdžius šiame Sutarties punkte numatytus sutartinius įsipareigojimus – sumokėti baudą, atlyginti Paslaugų gavėjui visus jo patirtus nuostolius.
- 6.9. Jei Sutarties 6.5. papunktyje numatyta tvarka vienašališkai Sutartis nutraukiama dėl Paslaugų gavėjo kaltės, Paslaugų gavėjas įsipareigoja sumokėti Paslaugų teikėjui už tinkamai, faktiškai, kokybiškai suteiktas Paslaugas, atitinkančias Sutarties ir jos priedų reikalavimus.
- 6.10. Nutraukus Sutartį ar jai pasibaigus, lieka galioti Sutarties nuostatos, susijusios su atsakomybe bei atsiskaitymais tarp Šalių pagal Sutartį.

7. KITOS SĄLYGOS

7.1. Paslaugų teikėjas turi užtikrinti kokybišką Paslaugų teikimą, turi turėti kvalifikuotus specialistus, atsakingus už tinkamą sutartinių įsipareigojimų vykdymą. Paslaugų teikėjo paskirti kvalifikuoti specialistai, esant objektyvioms aplinkybėms (ligos ar darbo santykių nutraukimo atvejais).

tiesiogiai atsakingi už Sutarties vykdymą, paslaugų teikimą Paslaugų teikėjo vardu ir atitinkantys kvalifikacinius reikalavimus, nurodytus viešojo pirkimo dokumentuose, gali būti keičiami tik gavus Paslaugų gavėjo raštišką sutikimą ir turi turėti ne žemesnę kvalifikaciją nei nurodyta viešojo pirkimo dokumentuose, o Paslaugų teikėjas turi pateikti tai patvirtinančius dokumentus.

7.2. Sutarties sąlygos Sutarties galiojimo laikotarpiu negali būti keičiamos, išskyrus tokias pirkimo Sutarties sąlygas, kurias pakeitus nebūtų pažeisti Lietuvos Respublikos viešųjų pirkimų įstatymo 3 straipsnyje nustatyti principai bei tikslai, ir kai tokiems Sutarties sąlygų pakeitimams yra gautas Viešųjų pirkimų tarnybos sutikimas. Visi Sutarties pakeitimai galioja tik tada, kai jie sudaryti raštu ir pasirašyti Šalių įgaliotų atstovų.

7.3. Visi ginčai, kylantys dėl Sutarties, sprendžiami gera valia ir bendru Šalių sutarimu. Nepavykus ginčo išspręsti derybomis per 30 (trisdešimt) dienų nuo derybų pradžios, bet koks ginčas sprendžiamas Lietuvos Respublikos teismuose. Derybų pradžia laikoma diena, kurią viena iš Šalių pateikė prašymą raštu kitai Šaliai su siūlymu pradėti derybas.

7.4. Sutarčiai aiškinti ir ginčams spręsti taikoma Lietuvos Respublikos teisė.

7.5. Šalių tarpusavio santykiai, neaptarti Sutartyje, reguliuojami Civilinio kodekso ir kitų teisės aktų nustatyta tvarka.

7.6. Visi Sutarties priedai, Šalių pasirašyti susitarimai dėl Sutarties pakeitimo ir (ar) papildymo yra neatskiriama Sutarties dalis.

7.7. Sutartis sudaryta 2 (dviem) egzemplioriais, turinčiais vienodą teisinę galią, po vieną kiekvienai Šaliai.

7.8. Sutarties priedai:

Priedas Nr. 1 Paslaugų techninė specifikacija;

Priedas Nr. 2 Teikėjo pasiūlymas.

ŠALIŲ REKVIZITAI

PASLAUGŲ GAVĖJAS

Nacionalinė teismų administracija

Duomenys kaupiami ir saugomi Juridinių asmenų registre, kodas 188724424
L. Sapiegos g. 15, LT-10312, Vilnius
Tel. +370 5 268 5186
Faks. +370 5 268 5187
A.s. LT20 7044 0600 0032 2554
AB SEB bankas, kodas 70440

Projekto vadovė

Eglė Bivainytė - Sinkevičienė



A.V.

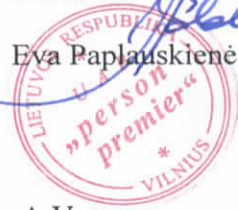
PASLAUGŲ TEIKĖJAS

UAB „Person Premier“

Duomenys kaupiami ir saugomi Juridinių asmenų registre, kodas 225652820
Vilniaus g. 35, Vilnius
Tel. +370 5 264 7388
Faks. +370 5 264 7387
A. s. LT24 2140 0300 0154 6462
Nordea Bank Finland Plc Lietuvos skyrius
Banko kodas 21400

Direktorė

Eva Paplauskienė



A.V.

Projektas
„Teismų sistemos atstovų (įskaitant teisėjų,
teismo darbuotojų ir NTA atstovų)
kompetencijos gerinimas (mokymas)“
(projekto Nr. NOR-LT13-NTA-TF-01-001)

Projekto administratorė

Alisa Česnulevičiūtė

Teisės skyriaus
vyriausioji specialistė

Jelena Vasilionokienė

Viešųjų pirkimų skyrius
Vedėja

TECHNINĖ SPECIFIKACIJA

Paslaugų teikėjas privalo pateikti paslaugų aprašymą pagal šioje techninėje specifikacijoje nurodytus reikalavimus.

1. BENDROJI DALIS

1.1. Nacionalinės teismų administracijos (toliau – Administracija), kurios paskirtis – pagal kompetenciją užtikrinti Lietuvos Respublikos teismų ir teismų savivaldos institucijų administracinę ir organizacinę veiklą, įgyvendina projektą „Teismų sistemos atstovų (įskaitant teisėjų, teismo darbuotojų ir NTA atstovų) kompetencijos gerinimas (mokymas)“, pagal 2009-2014 m. Norvegijos finansinio mechanizmo programos Nr. LT13 „Efektyvumas, kokybė ir skaidrumas Lietuvos teismuose“.

1.2. Projekto tikslas – gerinti Administracijos ir teismų darbo kokybę bei didinti visuomenės pasitikėjimą teismų sistema. Projekto veiklos skirtos Lietuvos teismų sistemos ir Administracijos atstovams, kurie kasdieniniame darbe taikys projekto mokymų metu gautas žinias, įgytas kompetencijas, tobulins savo profesinėje veikloje naudojamus metodus, taip prisidedami prie teismų sistemos darbo kokybės gerinimo ir pasitikėjimo visuomenėje didinimo.

1.3. Projekto efektyvaus Europos Sąjungos teisės mokymuose dalyvaus visų Lietuvos teismų ir Administracijos atstovai.

2. PASLAUGŲ SAVYBĖS IR APIMTYS

2.1. Pirkimo objekto tikslas – suteikti kuo išsamesnių žinių apie Europos Sąjungos teisės efektyvų taikymą, aktualijas ir tendencijas Lietuvos teismų ir Administracijos atstovams, siekiant tobulinti kvalifikaciją ir stiprinti reikalingus gebėjimus tinkamai ir vieningai taikyti Europos Sąjungos teisės aktuose keliamus reikalavimus bei atitinkamai derinti juos su esamais Lietuvos Respublikos teisės aktų reikalavimais.

Pavadinimas	Reikalavimai
Efektyvaus Europos Sąjungos teisės taikymo mokymai	1. Paslaugos teikėjas turi apmokyti 650 asmenų – Lietuvos teismų ir Administracijos atstovus (teisėjų padėjėjus, teisėjus ir Administracijos valstybės tarnautojus bei darbuotojus, dirbančius pagal darbo sutartį). 2. Mokymų trukmė – 2 dienos, 16 akademinių valandų (ne mažiau kaip po 8 akademines valandas per dieną, mokymams vykstant dvi dienas iš eilės). 3. Organizuojami mokymai turi būti pritaikyti valstybės biudžeto įstaigų personalui – valstybės tarnautojams, darbuotojams, dirbantiems pagal darbo sutartis, teisėjams bei teisėjų padėjėjams, kitiems teismų bei Administracijos atstovams. Mokymai turi būti išsamūs, praktinio taikomojo pobūdžio. 4. Mokymai turi būti rengiami pagal Lietuvos teismų ir Administracijos atstovams pritaikytas mokymų programas. Paslaugos teikėjas turi užtikrinti, jog pasirašius viešojo pirkimo sutartį mokymo programa ne vėliau kaip per 20 darbo dienų turės būti patvirtinta vadovaujantis Lietuvos Respublikos vidaus reikalų ministro 2002 m. liepos 11 d. įsakymu Nr. 339 „Dėl valstybės tarnautojų mokymo programų turinio reikalavimų patvirtinimo“ (atsižvelgiant ir į vėlesnius pakeitimus). 5. Mokymų programos turinio aprašymas turi būti pateiktas paslaugų

Pavadinimas	Reikalavimai
	teikėjo pasiūlyme. Mokymų programa turi būti parengta, suplanuota ir paremta ne tik teorine medžiaga, bet ir praktinėmis užduotimis. Mokymų programa turi būti sudaryta atsižvelgus į nurodytą temų poreikį: baudmės skyrimas, baudmės skyrimo apibendrinimas, subendrinimas ir keitimas, baudmės skyrimo ypatumai ir problematika; viešojo konkurso panaikinimo ir pripažinimo negaliojančiais pagrindai; teritorijų planavimo reformos 2014 m. principai bei praktinis taikymas įsigaliojus naujam teisiniam reglamentavimui; Skolininko nesąžiningumas (BK 208), nusikalstamas bankrotas (BK 209) ir kitų susijusių nusikalstamų veikų kvalifikavimo ypatumai; Civilinio proceso reglamentavimo naujovės Lietuvoje ir Europos Sąjungoje, Jungtinių Tautų konvencija dėl visų formų diskriminacijos panaikinimo moterims ir jos taikymas). 6. Mokymai turi būti planuojami regioniniu principu, atsižvelgiant į regionuose dirbančių teisėjų padėjėjų ir teisėjų skaičių bei numatant galimybę, reikalui esant, didinti/mažinti mokymų dalyvių skaičių konkrečiuose regionuose iki 10 proc. (bendras mokymų dalyvių skaičius išlieka nepakitęs – 650 asmenų). 7. Paslaugų teikėjas turi užtikrinti kompetentingą (us) ir kvalifikuotą (us) ekspertą (us) bei mokymų organizavimą tinkamose mokymams patalpose, kurios turi būti gerai vėdinamos, švarios, tvarkingos, aprūpintos reikiama technine įranga, rašomąja lenta, rašymo priemonėmis. 8. Mokymai gali vykti Vilniaus, Kauno, Klaipėdos, Šiaulių, Panevėžio, Utenos, Alytaus, Ukmergės miestuose arba ne daugiau kaip 100 kilometrų atstumu nuo šių miestų. Mokymams tinkamas viešbutis, kaimo turizmo sodyba, poilsio ar svečių namai turi būti klasifikuoti teisės aktų nustatyta tvarka – būti ne žemesnio nei 3 žvaigždučių komforto lygio. 9. Paslaugų teikėjas turi organizuoti mokymų dalyvių maitinimą (gali būti švediškas stalas). Paslaugų teikėjas mokymų dalyviams turi organizuoti: - 2 pietus (pietus turi sudaryti: pirmasis patiekalas – sriuba arba salotos, antrasis patiekalas – galimybė pasirinkti iš mėsos, vištienos, žuvies (natūrali, nemalta) patiekalo su garnyru ir daržovėmis, kava/arbata su priedais (cukrus, grietinė, citrina), gazuotas ir negazuotas mineralinis vanduo, sultys (gėrimai pasirinktinai)); - 6 kavos pertraukas (kava/arbata su priedais (cukrus, grietinė, citrina), gazuotas ir negazuotas mineralinis vanduo, sausainiai arba pyragėliai). 10. Visų mokymų metu mokymų dalyviai ir ekspertai turi būti aprūpinami mineraliniu ar stalo vandeniu (gazuotu ir negazuotu) - ne mažiau kaip 1 litras vienam asmeniui per mokymų dieną bei stiklinėmis (ne vienkartinėmis). 11. Paslaugų teikėjas turi užtikrinti, jog mokymų dalyviams meniu bus sudaromi atsižvelgiant į rekomenduojamas paros energijos, maistinių medžiagų, mineralinių medžiagų ir vitaminų normas, patvirtintas Lietuvos Respublikos sveikatos apsaugos ministro 1999 m. lapkričio 25 d. įsakymu Nr. 510 „Dėl rekomenduojamų paros maistinių medžiagų ir energijos normų tvirtinimo“. 12. Paslaugų teikėjas yra atsakingas už mokymų dalyvių atranką ir mokymų grupių suformavimą, atsižvelgiant į mokymų dalyvių mokymo (-si) poreikius. Šiuo tikslu paslaugos teikėjas prieš mokymus turi atlikti mokymosi poreikių įvertinimą - pvz., atlikti mokymų dalyvių apklausą raštu, suteikti prisijungimo duomenis prie elektroninės apklausos ir pan.

Pavadinimas	Reikalavimai
	13. Paslaugos teikėjas turi sudaryti dalyvių sąrašą, registruoti mokymų dalyvius nustatytos formos mokymų dalyvių sąrašuose. Registracija pradedama likus valandai iki mokymų pradžios ir baigiama praėjus 1 val. po mokymų pradžios. Paslaugų teikėjas užtikrina, kad visi dalyviai po mokymų užpildytų mokymų vertinimo anketas. 14. Paslaugos teikėjas turi užtikrinti išsamios mokomosios medžiagos lietuvių kalba parengimą bei pateikimą mokymų dalyviams ir perkančiajai organizacijai el. paštu ne vėliau kaip 7 darbo dienas prieš mokymus. 15. Mokymų metu kiekvienas mokymų dalyvis turi negrąžinamai gauti mokomosios medžiagos paketą, kurį sudarytų tvarkingai susegta mokomoji medžiaga, bloknotas ir rašymo priemonė. Mokomoji medžiaga turi būti paženklinta pagal 2009-2014 m. Norvegijos finansinio mechanizmo patvirtintus programos dokumentų ženklavimui keliamus reikalavimus, taip pat turi būti naudojamas Administracijos logotipas. 16. Mokymų dalyviams turi būti išduoti išklaustyti mokymus patvirtinantys pažymėjimai, paženklinti pagal 2009-2014 m. Norvegijos finansinio mechanizmo patvirtintus programos dokumentų ženklavimui keliamus reikalavimus, taip pat turi būti naudojamas Administracijos logotipas. 17. Paslaugos teikėjas turi sudaryti ir perkančiajai organizacijai pateikti pažymėjimus gavusių asmenų sąrašus. Teikiant sąrašus turi būti pateikiami ir dviejų mokymų dalyvių, gavusių mokymus patvirtinančius pažymėjimus, ir nurodytų teikiamuose sąrašuose, pažymėjimų kopijos. 18. Paslaugos teikėjas per 5 darbo dienas po mokymų perkančiajai organizacijai turi pateikti 2 mokomosios medžiagos egzempliorius bei elektroninę laikmeną su įrašyta mokomąja medžiaga.

3. REIKALAVIMAI VYKDYMOI, TERMINAI

3.1. Paslaugos turi būti suteiktos iki 2016 m. vasario 29 d.

3.2. Paslaugų teikėjas paslaugų atlikimo grafikus, organizacinius klausimus turi derinti su perkančiąja organizacija. Paslaugų teikėjas privalo el. paštu pateikti kartu su perkančiąja organizacija **suderintą** paslaugų atlikimo grafiką **ne vėliau kaip per 20 (dvidešimt) dienų nuo sutarties įsigaliojimo dienos**.

3.3. Paslaugos teikėjas pasibaigus mokymams užpildytus lankomumo žurnalus, mokymų vertinimo anketas, patvirtintą mokymų dalyviams išduotą pažymėjimų/sertifikatų suvestinę ir pažymėjimų/sertifikatų pavyzdžius turi pateikti perkančiajai organizacijai. Visi nurodyti dokumentai turi būti paženklinti pagal 2009-2014 m. Norvegijos finansinio mechanizmo patvirtintus programos dokumentų ženklavimui keliamus reikalavimus.

3.4. Paslaugų teikėjas turi įvertinti, kad mokymuose dalyvaus Lietuvos Respublikos teismų sistemos darbuotojai, todėl teikėjo siūlomi ekspertai privalo būti pasirengę naudoti aktualius pavyzdžius, gebėti atsakyti į su teisės srities specifika susijusius klausimus. Todėl pasirašius sutartį, paslaugos teikėjui pageidaujant, gali būti organizuojamas perkančiosios organizacijos specialistų susitikimas su ekspertais.

3.5. Paslaugų teikėjas turi pasiūlyti visas nurodytas paslaugas. Pirkimo pasiūlymo kaina yra visų pasiūlytų paslaugų suma. Teikėjas turi nurodyti, ar jam taikoma Lietuvos Respublikos pridėtinės vertės mokesčio (PVM) įstatymo 22 str. 1 d. dėl PVM neapmokestinimo.

Projekto administratorė
Alisa Česnaulevičiūtė

Projektas
„Teismų sistemos atstovų (įskaitant teismo darbuotojų ir NTA atstovų) kompetencijos gerinimas (mokymas)“
(projekto Nr. NOR-LT13-NTA-TF-01-001)

Projekto vadovė
Eglė Bivainytė-Sinkevičienė

Teisės skyriaus
vyriausioji specialistė
Jelena Vasilionokienė